

موضوع پر نہایت گرانقدر کتاب ہے۔ قرآن حکیم سے شفقت رکھنے والے اردو دان طبقے اور عربی زبان کے طلبہ کے لیے تو یہ ایک ایسا گراں بہا تحفہ ہے جس کا کوئی بدل ہی نہیں اور ہماری ناچیز رائے میں اس کتاب سے علماء کی معلومات میں بھی اضافہ ہو گا۔ کتاب صوری و معنوی ہر طرح کی خوبیوں سے مالا مال ہے۔

اس کتاب میں مترادفات کی لغت اور ان کے مطالب و معانی کا سلسلہ اور اردو عنوانات کے تحت بہ ترتیب حروفِ جمعیٰ ا سے ی تک ۹۰۳ صفحات تک پھیلا ہوا ہے۔ باقی کے سو صفحات چند نہایت مفید ضمیموں پر مشتمل ہیں۔ ضمیمہ نمبر ۱ میں قرآن میں مذکور ۲۷ انبیاء و رسل کے مختصر حالات زندگی، فرشتوں جبریل، میکائیل، ہاروت و ماروت وغیرہ کا تذکرہ، کتب سماوی، ذوالقرنین، حضرت مریم، حضرت زید، لقمان، طالوت، ابولہب، جالوت، سامری، فرعون، قارون اور ہارون کے تذکرے، معبودان باطل، مختلف ملکوں، شہروں علاقوں، پہاڑوں اور وادیوں وغیرہ کی تفصیل درج ہے ضمیمہ نمبر ۲ میں قرآن میں مذکور جانوروں، پرندوں، درختوں، پھلوں، ہتھیاروں، رنگوں، گھریلو اشیاء اور اعضائے بدن وغیرہ کی تفصیل ہے۔ ضمیمہ نمبر ۳ لغت ذوی الاضداد پر مشتمل ہے ضمیمہ نمبر ۴ میں افعال کے ع کلمہ کی حرکت یا مصدر کی تبدیلی سے معانی میں تبدیلی کی تفصیل ہے ضمیمہ نمبر ۵ مترادفات پر مشتمل ہے مثلاً غلط العام، چند محاورات، مشکل مازے مشتبه الفاظ وغیرہ درج ہے۔ بلاشبہ ان ضمیموں نے کتاب کی افادیت میں بہت اضافہ کر دیا ہے۔

ہماری دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ مؤلف کو دارین میں اس تالیف کا اجر عطا فرمائے (آمین) ہمیں امید ہے کہ ملک کے تعلیمی ادارے، کتب خانے اور اہل علم حضرات اس کتاب کو زیادہ سے زیادہ تعداد میں خرید کر مؤلف کی حوصلہ افزائی کریں گے۔

(۷)

تبصرہ نگار: اکرام اللہ ساجد کھیلانی  
جون ۱۹۹۳ء

مولانا عبدالرحمان کیلانی آج سے چند ہی سال پیشتر عرض ایک خوشنویس تھے، اور کتابت ہی ایک طویل عرصہ تک آپ کا شغل اور ذریعہ آمدنی رہا۔ آپ نے مختلف رسم الخطوط میں قرآن مجید کے کئی نسخے اپنے ہاتھ سے کتابت کیے، اسی دوران اپنے بیٹوں کو دینی و دنیوی اعلیٰ تعلیم بھی دلوائی۔ ہونہار اور صالح اولاد نے بفضل ایزدی جب آپ کو فکرِ معاش سے آزاد کر دیا تو اچانک آپ تصنیف و تالیف کی طرف متوجہ ہوئے۔ اس میدان میں آپ کی آمد ”دیر آمد، درست آمد“ کی مصداق ثابت ہوئی اور تھوڑے ہی عرصہ

وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰى اَلَا  
اور لوگوں کی دشمنی تمہیں اس بات پر آمادہ نہ کرے کہ  
تَعْدِلُوْا (۶) انصاف چھوڑ دو۔

ماہصل (۱) حَرَضَ، ایسی بات پر ترغیب دینا کہ اس کا

نہ کرنا ہلاکت و تباہی کا موجب ہو۔  
(۲) حَضَّ، سواری وغیرہ کی رفتار تیز کرنے کیلئے۔  
(۳) حَضَّ، سواری کے سوا باقی اچھے کاموں کی۔  
(۴) آزَّ، برے کاموں پر یوں ابھارنا کہ احساس بھی نہ ہو۔  
(۵) جَوَّهَرَ، گناہ کے کاموں پر ابھارنے اور اشغال دلانے  
کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

## ۴۔ آمازنا۔ اترنا

اترنے کے لیے نَزَلَ اور تَنَزَّلَ، حَلَّ اور هَبَّطَ کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ نَزَلَ، اترنا معروف لفظ ہے۔ بلندی سے کسی چیز کا نیچے آنا (امت) اور اس لفظ کا استعمال عام ہے۔  
(نزول کی ضد صعود بھی ہے اور عروج بھی۔ قرآن میں ہے؛

وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَرْجَعُ فِيهَا۔ اور جو چیز آسمان سے اترتی اور جو اس کی طرف  
پڑھتی ہے۔ (۵۶)

اور نَزَلَ بہم بھی نزل بہہ کا ہم معنی ہے۔ اور فرشتوں اور احکاماتِ الہی کے نزول کے لیے  
یہ دونوں الفاظ استعمال ہوتے ہیں۔ ارشاد باری ہے۔

(۱) نَزَلَ بِهٖ الرُّوْحُ الْاٰمِيْنَ (۱۳۱)

(۲) تَنَزَّلُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ  
اس راست میں رُوحِ (الامین) اور فرشتے ہر  
کام کے (انتظام کے) لیے اپنے پروردگار کے  
آہیں (۱۳۱) حکم سے اترتے ہیں۔

لیکن شیطانی القار کے لیے صرف نَزَلَ بہہ ہی آئے گا (نصف) ارشاد باری ہے؛

هَلْ اُنۡزِلُكَ عَلٰى مَنۡ تَنَزَّلُ الشَّيۡطٰنُ  
تَنَزَّلُ عَلٰى كُلِّ اَفَّاكٍ اٰثِمٍ (۳۱-۳۳)

۲۔ حَلَّ کے بنیادی معنی "گرہ کھولنا" ہے اور اس کی ضد "عَقَدَ" یعنی گرہ باندھنا ہے۔ اربابِ علم و عقد  
عام فہم لفظ ہے بمعنی صاحبانِ بست و کشاد۔ اور سامان باندھنے اور کھولنے کی یہ کیفیت ہوتی ہے کہ

مسافر سامان باندھ کر سفر پر جاتا ہے اور جہاں فروکش ہوتا ہے تو سامان کھول دیتا ہے۔ لہذا  
حَلَّ کا لفظ فروکش ہونے اور اترنے کے مفہوم میں استعمال ہونے لگا (م) اور جس طرح مسافر کسی  
جگہ فروکش ہو کر سامان کھولتا ہے۔ اسی طرح حَلَّ کا لفظ کسی کام کے نتیجے کے طور پر بھی آتا ہے۔ کہا جاتا ہے  
مِنۡ جَوَّبِ الْمَجْرَبِ حَلَّتْ بِهٖ السَّلَامَةُ۔ یعنی جو آزمائے ہوئے کو آزمائے اس پر ندامت

اترتی ہے۔ قرآن میں ہے؛

## ۳۵۔ بُرَا لِكُنَّا

کے لیے نَسَكَرَ اور نَقَعَمَ کے الفاظ قرآن کریم میں آئے ہیں۔

۱- نَسَكَرَ میں بنیادی طور پر دو باتیں پائی جاتی ہیں۔ (۱) اجنبیت (۲) ناگواری۔ اور اَنْكَرَ کے معنی انکار کرنا بھی ہے اور اچنبھا سمجھنا بھی اور مَسَكَرَ کے معنی ہر وہ بات جو عام معاشرہ کی نگاہوں میں ناپسندیدہ ہو یا جسے شریعت نے ناپسندیدہ قرار دیا ہو۔ اور نَسَكَرَ بمعنی ایسی بُری بات جو ہر ایک کو ناگوار ہو اور بُری لگے۔ قرآن میں ہے:

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ يُومٍ يَذْعُ الذِّعَارِ  
إِلَى شَيْءٍ مِّنْهُم مِّنْكُمْ۔ (۵۴)

تو تم ان (کافروں سے) منہ پھیر لو اس دن تک جب  
بلانے والا ایک ناپسندیدہ بات کی طرف بلائے گا۔

۲- نَقَعَمَ اور نَقَعَمَ بمعنی کسی چیز کو بُرا سمجھنا (معت) اور بمعنی مکروہ جاننا۔ عیب لگانا، ملامت کرنا، سزا دینا (مجد) گویا نَقَعَمَ ایسی ناگوار بات کو کہتے ہیں کہ کسی کو بُری لگے، کسی کو نہ لگے۔ خواہ یہ بات فی الواقعہ ناگوار ہو یا نہ ہو۔ پھر وہ اس کے انتقام پر بھی اتر آتے اور نَقَعَمَ بمعنی سزا، عذاب یا بدلہ بھی ہے۔ قرآن میں ہے:

وَمَا نَقَعَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا  
بِاللَّهِ الْعَظِيمِ۔ (۵۵)

اور ان کافروں کو مومنوں کی صورت یہ بات بُری لگتی تھی  
کہ وہ خدا کے غالب و قابل ستائش پر ایمان لائے تھے!

ماحصل (۱) نَسَكَرَ، ہر وہ بات جو عام لوگوں کی نظروں میں ناگوار ہو اور اچنبھا بھی ہو۔

(۲) نَقَعَمَ، جو کسی خاص شخص کو بُری لگے اور وہ اسے برداشت نہ کر سکے۔ اگرچہ فی الواقعہ بات بُری نہ ہو۔

## ۳۶۔ بَرَابِرٌ بَرَابِرُهُنَّ۔ كَرْنَا

کے لیے عَدَلٌ، سَوَاءٌ، سَوَاءٌ اور استواری کے الفاظ آئے ہیں:

۱- عَدَلٌ، ایسی چیزوں میں برابری کو کہتے ہیں جن کا تعلق ماپ تول یا وزن سے ہو یا جن کا اور اک حواس ظاہری سے ہو سکے (معت) انہی حواس ظاہرہ کی بنا پر ہی عدل کو انصاف بھی کہا جاتا ہے۔ ارشاد باری ہے:

أَوْعَدَلْ ذَلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ  
وَبَالَ أَمْرِهِ۔ (۵۶)

یا اُس کے برابر روزے رکھے تاکہ وہ اپنے کثرت کا  
مزہ چکھے۔

۲- سَوَاءٌ اور استواری، حالت اور مقدار کی برابری کے لیے آتا ہے (معت۔ فتح ل ۱۲۸) ارشاد باری ہے:

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ  
عَآذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ۔ (۶)

جو لوگ کافر ہیں انہیں تم نصیحت کرو یا نہ کرو ان کے  
لیے برابر ہے۔

- ۳۔ وَتُنِيْ مِنْهُ مَوْزِنًا، اعراض کرنا۔ دُور ہونا اور دور کر دینا۔ ارشادِ باری ہے:
- فَلَنُؤَلِّيَنَّكَ قَبِيْلَةً تَرْضَاهَا (۱۳۳)
- سوالنہ پھیریں گے ہم تجھ کو جس قبیلہ کی طرف تو مرضی ہے۔
- ۴۔ رَدْنَا قَابِلَ قَبُوْلِ هُوْنَةَ كِي وَجْهٍ سَے پھیر دینا۔ کوٹنا۔ دفع کرنا۔ ارشادِ باری ہے:
- وَلَمَّا دَخَلْتُمْ حُوْمًا مَّتَاعَهُمْ وَجَدُوْا  
بِضَاعَتَهُمْ رَدَّتْ اِلَيْهِمْ (۱۳۴)
- اور جب انہوں نے اپنا اسباب کھولا تو دیکھا کہ انکا  
سرایہ واپس کر دیا گیا ہے۔
- ۵۔ لَفَّتْ بِمَعْنٰی كَسِي حِيْرٍ كُو دَايِسٍ يٰا بَايِسٍ مَوْزِنًا۔ اور لَفَّتْ اور اَلْتَفَّتْ بِمَعْنٰی متوجہ ہونا۔ مڑ کر دیکھنا۔
- چہرے کا رُخ پھیر کر نظر کرنا۔ (منجد) ارشادِ باری ہے:
- ۱) قَالُوْا اٰجَعْتُنَا لِمَلَفْتُنَا عَمَّا وَجَدْنَا  
عَلَيْهِ اٰبَاؤُنَا (۱۳۵)
- فزون کر رہی ہیں (اے مومنین) کیا تم ہمارے پاس لے آئے ہو کہ جس (راہ)  
پر ہم اپنے باپوں کو پاتے تھے یہاں اس ہم کو پھیر دو؟
- ۲) وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدًا (۱۳۶)
- تم میں سے کوئی شخص مڑ کر نہ دیکھے!
- ۶۔ اَفَاكٌ؛ بِمَعْنٰی صَحْحٍ اور درست سمت سے پھیر دینا (مف) اور اَفَاكٌ بھوٹ اور بہتان کے معنی
- میں آتا ہے۔ ارشادِ باری ہے:
- قَالُوْا اٰجَعْتُنَا لِمَا فَاكْنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا۔  
وہ (قوم عاد) بولے کہ کیا تم ہمارے پاس اس لیے  
آئے ہو کہ ہم کو ہمارے سمجھوڑوں سے پھیر دو۔ (۱۳۷)

**ماصل (۱۱)؛ تَقَلَّبَ:** پہلی حالت کی پوری تبدیلی اور پہلے کام سے الٹ کام کرنا۔

(۲) صَرَفَ: محض رُخ پھیرنے کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔

(۳) دَلَّى: اعراض کرنا۔ منہ موڑنا اور دُور ہونا۔

(۴) رَدَّ: ناقابل قبول ہونے کی وجہ سے کوئی چیز پھیر دینا۔

(۵) لَفَّتَ: دائیں یا بائیں موڑنا۔

(۶) اَفَاكٌ: صحیح رخ سے غلط رُخ کی طرف پھیرنا۔

نیز دیکھیے ”منہ پھیرنا“

### ۳۹۔ پھسلنا۔ پھسلنا

کے لیے زَلَقٌ اور اَزْلَقٌ، مَزَلٌ اور اَمَزَلٌ۔ دَحَضٌ اور اَدْحَضٌ، هَالٌ (ھیل) اور رَاوَدٌ  
کے الفاظ آتے ہیں:

- ۱۔ زَلَقٌ؛ بِمَعْنٰی پھسلنا۔ اور اس کی ضد تَقَبَّتْ آتی ہے (م۔ ل)۔ زَلَقَتِ الْقَدَمُ۔ پاؤں پھسل گیا  
اور زَلَقٌ يَدٌ بِمَعْنٰی بدن پر تیل وغیرہ مل کر پھسلا ہٹ پیدا کرنا۔ اور مَزَلَقٌ اِلَيْهِ جِسْمٌ كُو  
کہتے ہیں جہاں پھسلن ہو جائے اور قدم جم نہ سکے۔ قرآن میں ہے:
- وَيُرْسِلْ عَلَيْهَا حَشْبًا نَّارًا مِنَ السَّمَآءِ اور اس تمہارے باغ پر آسمان سے آفت بھیج دے

وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ - اور (مومن عورتوں کو) چاہیے کہ اپنے گریبانوں کو اوڑھنیوں سے اوڑھے رہا کریں۔ (۲۳)

۲- جَلَابِيبٌ: واحد جَلَبَابٌ - معنی چادر یا قمیص اور جَلَبِيبٌ معنی چادر یا قمیص پہنانا (منجد) جَلَبَابٌ واصل وہ بڑی چادر ہے جو سر سے پاؤں تک سارا بدن ڈھانپ سکے۔ ارشاد باری ہے:

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَ تَرَوُنَّ كُفْرًا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُلْ كُفْرًا مَا كُفَرْتُ وَلَا أُمِرْتُ بِالْكِفْرِ لِصُلْحِي وَمَا كُنْتُ بِالْغَيْبِ مُبَشِّرًا وَلَا بِلِقَاءِ رَبِّي مُؤَدِّيًا

لے نبی اپنی بیویوں، بیٹیوں، اور مسلمان عورتوں سے کہو کہ وہ اپنی چادریں نیچے لٹکانے رکھیں تاکہ وہ پہچانی جائیں اور نہ انہیں کوئی ایذا لے۔

مَنْ جَلَبَابٌ يَدْرِيْنَ يُدْرِيْنَ عَلَيْهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ (۳۹)

### ۳- چارہ

کے لیے مَرَّعِي، آَبٌ اور عَصْفٌ کے الفاظ آئے ہیں۔

۱- مَرَّعِي: رَعِي معنی موشی کا گھاس چرنا۔ اور مَرَّعِي کا لفظ چراگاہ کے معنی میں بھی آتا ہے۔ اور تازہ گھاس

یا چارہ کے بھی منجد ارشاد باری ہے:

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ (۱۵)

اور جس نے چارا اگایا پھر اس کو سیاہ رنگ کا کوڑا کر دیا۔

۲- آَبٌ: ایسی گھاس جو جانوروں کے چرنے اور کٹنے کے لیے بالکل تیار ہو (صفت) اور صاحب منجد کے نزدیک اس لفظ کا اطلاق تر و خشک ہر قسم کے چارہ پر ہوتا ہے جو مویشیوں کی خوراک ہو، مثلاً توڑی، گھاس، بھوسہ وغیرہ۔ یا ایسا چارہ جسے سٹاک کیا جاسکے۔ جو حیثیت انسان کے لیے فاکہتہ کی ہے وہی چارہ پاویں کے لیے آَب کی ہے۔ فاکہتہ معنی میوے خشک ہوں یا تر۔ اسی طرح آَب خشک و تر چارہ کے لیے آتا ہے (۲-ق) قرآن میں ہے:

وَفَاكِهَةٌ رَّأَبًا - مَّتَّعَا عَالِكُمْ وَاذْءَابِكُمْ (۱۶)

اور میوے اور چارا (بھی زمین سے نکالا۔ یہ سب کچھ) تمہارا اور تمہارے چارہ پاویں کے لیے بنایا۔

۳- عَصْفٌ: دانہ کے اوپر کے پردے اور پھلکے (۳-م) توڑی، بھوسہ۔ وغیرہ۔ اور عَصْفٌ ما کول چارے کا وہ حصہ یا ڈنٹھل ہیں۔ جو جانور چرنے کے آخر پر چھوڑ دیتے ہیں (عثمانی) اور صاحب منجد کے نزدیک بھیتسی کے تنے اور بھوسہ کے تنکے ہیں۔ عَصْفٌ معنی ہوا کا تیز چلنا اور عَصْفٌ آدھی کو کہتے ہیں۔ اور آدھی جو گھاس پھوس اور اس کے تنکے اڑاتی پھرتی ہے وہ بھی عَصْفٌ ہے

قرآن میں ہے:

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلِ (۱۷)

تو ان کو ایسا کر دیا جیسے کھایا ہوا بھوس۔

ماصل: مَرَّعِي: تازہ چارہ کے لیے آَب: ایسے چارہ کے لیے جو خشک ہو رہا ہو۔ اور عَصْفٌ چرنے کے بعد

فیصل کرو۔

يٰۤاَرٰٓءَا لَكَ اللهُ (۲/۱۵)

(یہاں "آری" سے مراد خدا و بصیرت بھی ہے اور وحیِ نغنی بھی)

اور آری نیز اے (رای سے باب تفاعل) بمعنی ایک دوسرے کو دکھلانا۔ قرآن میں ہے،  
 وَلَاذَاقًا مَّا وَاٰلِيَ الصَّلٰوةِ قَامُوْا اور ناتی جب نماز کے لیے کھڑے ہوتے ہیں تو  
 كَسَالِي سِرَاعُوْنَ النَّاسِ وَلَا يَذْكُوْرُوْنَ ڈھیلے ڈھالے کھڑے ہوتے ہیں۔ وہ لوگوں کو دکھلانا  
 اللهُ اِلَّا قَلِيْلًا (۲/۲۳۷)  
 ہیں اور اللہ کا ذکر تھوڑا ہی کرتے ہیں۔

اور ربیاء بھی اسی معنی میں آتا ہے یعنی دکھلاوا کرنا۔ نمائش کرنا۔ ایسا کام کرنا جس کا مقصد ہی دوسروں کو  
 دکھلانا ہو۔ قرآن میں ہے:

وَالَّذِيْنَ يَنْفَقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ مَّرْهَاتًا اور وہ لوگ جو اپنا مال دوسروں کو دکھلانے کی غرض سے  
 النَّاسِ خَرَجَ كَرْتِے ہیں۔ (۲/۲۸)

۲۔ بَصَّرَ، اس طرح دکھلانا کہ دوسرا پہچان اور سمجھ لے۔ احوال و آثار سے واقف کرنا (معنی) بَصَّرَ

میں ہے:  
 لَا يَسْئَلُ حَمِيْمًا حَمِيْمًا يَبْصُرُوْهُمْ كُوْنِيْ دُوْسْتِ دُوْسَرِے دُوْسْتِ کا پُرْسَانِ مَالِ نہ ہوگا  
 (۲/۲۱۱) (حالانکہ وہ ایک دوسرے کو سامنے دیکھ رہے ہوں گے)

۳۔ تَبَرَّجَ، بَرَّجَ بمعنی بلند ہونا۔ ظاہر ہونا (منجد) بَرَّجَ معروف لفظ ہے۔ اور تَبَرَّجَتِ الْمَرْءَةُ بمعنی

عورت کا انجلیوں کو اپنی زینت اور اپنے محاسن دکھلانا (منجد) ارشاد باری ہے:  
 وَتَرْنٰ فِيْ سُبُوْحِكُمْ وَلَا تَبْرَجْنَ تَبَرَّجَ اور اپنے گھروں میں ٹھہری رہو۔ اور جس طرح سے وہ جاہلیت  
 میں اظہارِ تجمل کرتی تھیں اس طرح زینت نہ دکھاؤ۔ (۲۳/۲۳)

ماہصل؛ (۱) آری اور آری؛ محض دکھلانے کے لیے۔

(۲) بَصَّرَ، اس طرح دکھانا کہ دوسرا پہچان جائے اور

(۳) تَبَرَّجَ، زیب و زینت کے دکھلانے کے لیے آتا ہے۔

## ۳۳ — دین

کے لیے دین شَرِيْعَةً اور هِدَايَةً کے الفاظ قرآن کریم میں آئے ہیں۔

۱۔ دین: دین کا لفظ بہت وسیع مفہوم رکھتا ہے۔ مختصراً یہ چار معانی میں استعمال ہوتا ہے: (۱) اللہ تعالیٰ  
 کی کامل اور مکمل حاکمیت (۲) انسان کی مکمل عبودیت اور بندگی (۳) قانونِ جزا و سزا۔ اور (۴) اس  
 قانونِ جزا و سزا کے نفاذ کی قدرت۔ پھر تو یہ لفظ کسی ایک معنی میں بھی آجاتا ہے اور کبھی ایک  
 سے زیادہ معانی میں۔ مثلاً اَلَا لَهٗ الدِّیْنُ اَلْخَالِصُ (۲۳/۲۳) میں یہ لفظ چاروں مفہوم ظاہر کر رہا ہے۔  
 اب دین کا تقاضا یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ بندوں کو کچھ باتوں کا حکم دے، کچھ کاموں سے منع کرے اور

## ۷۔ شرم گاہ

کے لیے فُوج اور سَوْءَة کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ فُوج (ج فُوج) فُوج میں کشادگی کا تصور پایا جاتا ہے۔ فُوج یعنی کھولنا۔ کشادہ کرنا کھلا کرنا (منجد) اور فُوج یعنی دو چیزوں یا ایک چیز کے دو حصوں کے درمیان وسعت۔ اور فُوج الطریق یعنی راستہ کا درمیانی حصہ۔ دیوار میں شکاف کو بھی فُوج کہتے ہیں۔ اور دو ٹانگوں کے درمیان کشادگی کو بھی۔ پھر کناہ کے طور پر فوج کا لفظ شرم گاہ پر بھی بولا جاتا ہے۔ اور کثرت استعمال کی وجہ سے اسے حقیقی معنی سمجھا جاتا ہے (مہن) ارشاد باری ہے:

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوبِهِمْ حَفِظُونَ ﴿۳۳﴾ اور وہ لوگ جو اپنی شرم گاہوں کی حفاظت کرتے ہیں۔

۲۔ سَوْءَة (سوء) منہ سے مراد یعنی ہر وہ چیز جو عقل یا شرعی لحاظ سے بُری ہو یا دیکھنے میں بُری معلوم ہو اسی لحاظ سے انسان کے ستر کی چیزیں اگر نکلی ہوں تو اسے سوء کہا جاتا ہے۔ اور سوء کا اطلاق صرف شرم گاہ پر ہی نہیں ہوتا بلکہ تمام ستر کی چیزوں مثلاً عورت کے بدن اور پستانوں وغیرہ پر بھی اگر وہ ننگے ہوں تو ہوتا ہے۔ ارشاد باری ہے:

يَبْتَغِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لُبَاسًا  
فِيَوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِثَاً ﴿۳۴﴾  
لے بنی آدم! ہم نے تم پر پوشاک اتاری کہ تمہارا ستر  
دھانکے اور بدن کی زینت بنے۔

دوسرے مقام پر ہے:

فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتَا لِبَاسًا  
سَوَاتِهِمَا ﴿۳۵﴾  
جب انہوں نے اس درخت کے پھل کو کھالیا تو  
ان کے ستر کی چیزیں کھل گئیں۔

پھر اسی لحاظ سے سوء کا لفظ انسان کی لاش کے لیے بھی استعمال ہوا ہے کہ وہ بھی کچھ عرصہ گزرنے پر  
اگر دفن نہ کی جائے تو کہ یہ المنظر بن جاتی ہے۔ ارشاد باری ہے۔

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ  
لِيُبْرِئَهُ كَيْفَ يُؤَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ۔  
تو اللہ نے ایک کوا بھیجا جو زمین کرینے لگا تاکہ اسے  
دکھائے کہ اپنے جانی کی لاش کو کیونکر چھپاتے۔

(۳۶)

مأصل : (۱) فوج : دو چیزوں کے درمیان کھلی جگہ۔ شرم گاہ۔

(۲) سَوْءَة : ستر کی چیزیں اگر کھلی ہوں۔ اور ہر وہ چیز جس کا ظاہر ہونا برا ہو۔

## ۸۔ شریک

کے لیے خَلِيْطٌ، شَرِيْكٌ اور اَنْدَادٌ (رند) کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ خَلِيْطٌ : خَلَطَ یعنی ایک چیز کو دوسری میں ملانا (مضہ خلص) اَلْخَلَطُ یعنی لوگوں سے

## ۲۳۔ کنارہ

کے لیے طرف، حَدٌّ، حَرَفٌ، اَفَقٌ، اِقْطَارٌ، اِرْجَاءٌ، شَفَاءٌ، مَعَزَلٌ، شَأْطِلٌ، سَاحِلٌ، اِقْصَا، عَدْوَةٌ اور صَدَقَاتُ کے الفاظ قرآن کریم میں استعمال ہوئے ہیں۔

۱۔ حَلَوْنٌ: بمعنی ہر چیز کی آخری حد۔ سراسر معکب چیز کے گوشے۔ نوکدار پہلو۔ نگاہِ سمت (منجد) (ج اَطْرَانِ) ارشاد باری ہے:

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ (۱۱۳)

اور دن کے دونوں کناروں (صبح و شام) کو نماز قائم کرو

۲۔ حَدٌّ: حَدٌّ (السکین) بمعنی چھری کو تیز کرنا۔ اور حَدُّ السَّيْفِ بمعنی تلوار کی دھار۔ اور حَدٌّ بمعنی

دو چیزوں کے درمیان کی روک۔ حَدُّ الْمَكَانِ اس نے مکان کی حد بنائی۔ اسی سے حدودِ اربعہ ہے

یعنی چاروں طرف کی حدود۔ گویا حد کسی چیز کا انتہائی اور آخری کنارہ ہے جو اسے دوسری چیزوں سے

جدا کرتا ہے۔ اور حَدُّوَدُ اللَّهِ بمعنی اللہ کے وہ احکام جن سے تجاوز کرنا باعثِ گناہ ہے۔ ارشاد باری

وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ

اور جو لوگ خدا کی حدود سے باہر نکل جائیں گے، وہ

هُمُ الظَّالِمُونَ (۲۲۹)

ہی ظالم ہیں۔

۳۔ حَرَفٌ: حَرَفٌ الْجَبَلِ بمعنی پہاڑ کا تیز سرا۔ بلند ترین چوٹی۔ کہتے ہیں فَلَانٌ عَلَى حَرَفِ حَرَمٍ

اَمْرٌ یعنی فلاں شخص معاملہ کے کنارہ پر ہے۔ یعنی اگر کوئی چیز بھی خلافِ مرضی ظاہر ہوئی تو اس سے

کنارہ کش ہو جائے گا (منجد) تذبذب کی انتہائی منزل۔ ارشاد باری ہے:

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّبِعُ اللَّهَ عَلَى حَرَفٍ

اور لوگوں میں سے کوئی ایسا ہے جو کنارے پر (کھڑا ہوگا)

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِلَّا

خدا کی عبادت کرتا ہے۔ پھر اگر اسے کوئی (زیوی) فائدہ

أَصَابَتْهُ فَذَنَّبَهُ أَنْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ۔

پہنچے تو اس کے سبب مطمئن ہوا اور کوئی آفت پڑے

تو منہ کے بل لوٹ جاتے۔

(۲۲)

۴۔ اَفَقٌ: اَفَقٌ دو چیزوں کے اطراف کا دور اور آخری حد پر پہنچ کر آپس میں مل جانا۔ ل، یا ایسا نظر

آنا۔ اور اس سے ہوتے کنارے کو افق کہتے ہیں جیسے فضا کی ایک طرف زمین ہے اور دوسری

طرف آسمان۔ تو یہ آخری حدِ نگاہ پر جہاں ملتے نظر آئیں وہ افق ہے (ج اَفَاق) اور اَفَاقٌ بمعنی

وسعتِ عالم جن میں کافی وسعت اور بعد ہوتا ہے (صفت) ارشاد باری ہے:

وَهُوَ يَا لَأَفَقٍ الْأَعْلَى (۵۳)

اور وہ (جبرائیل آسمان کے) اُونچے کنارے پر تھے۔

دوسرے مقام پر فرمایا:

سَتُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي

عنقریب ہم انھیں اطرافِ عالم میں بھی اور خود

أَنْفُسِهِمْ (۵۳)

ان کی ذات میں بھی اپنی نشانیاں دکھلائیں گے۔

۵۔ اِقْطَارٌ: قَطْرٌ بمعنی قطار میں کھڑا کرنا۔ کہتے ہیں قَطْرٌ الْبَعِيرُ إِلَى الْبَعِيرِ اَوْطُولُ كَوَاحِدٍ



وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ (۱۳۱) اور یہ سب سیارے اپنے دائرے میں تیر رہے ہیں۔  
پھر اس لفظ کا استعمال کسی کام کو تیزی اور سرگرمی سے سرانجام دینے پر بھی ہونے لگا (مفت) جیسا  
کہ ارشادِ باری ہے:

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا وَخِطَابًا لِّبَلَاءٍ (۱۳۲) دن کے وقت تو آپ کو اور بھی بہت سے شغل  
ہوتے ہیں۔

**ماحصل**؛ (۱)؛ شغل، عام ہے۔ کسی کام میں مشغول ہونا۔

(۲) خَاصٌّ، انہماک سے مشغول ہونا بڑے ممنوں میں آتا ہے۔

(۳) أَفَاضَ، ایسی مشغولیت جو خود کو بھی فراموش کر دے۔

(۴) سَبَّحًا، ایسی مشغولیت جس میں کاموں کی بھرمار کی وجہ سے تیز رفتاری کا پہلو نمایاں ہو۔

مشقت کے لیے دیکھیے ”عنت مشقت“

## ۲۸ — مشقت میں ڈالنا

کے لیے اَعْنَتًا اور اِقْتَحَمَ کے الفاظ قرآن میں آئے ہیں۔

۱- اَعْنَتًا، عنت بمعنی کسی شخص کا ایسے معاملہ میں پھنس جانا جس میں اس کے تلف ہونے کا اندیشہ  
ہو (مفت) اور اَعْنَتًا بمعنی کسی دوسرے کو ایسی تکلیف یا مصیبت میں ڈال دینا۔ ارشادِ  
باری ہے:

وَكُتِبَ عَلَيْكُمُ الْمُنَافَقَةُ وَقَدْ خَلَىٰ لَكُمْ آلُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ (۲۶)

۲- اِقْتَحَمَ، قَحَمَ (فی الامر) بمعنی بلا سوچے سمجھے کسی معاملہ میں داخل ہو جانا۔ اور اِقْتَحَمَ  
(الامر) بمعنی اپنے آپ کو مشقت کے ساتھ کسی معاملہ میں پھنسا دینا (مخبر)، اور اِقْتَحَمَ بمعنی  
کسی خوفناک جگہ میں گھس جانا (مفت) ارشادِ باری ہے:

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ (۲۸) یہ ایک فوج ہے جو تمہارے ساتھ دھنسی چلی آ

رہی ہے۔

**ماحصل**؛ اَعْنَتًا کسی دوسرے کے لیے اور اِقْتَحَمَ اپنے آپ کو کسی ہلک اور مشکل کام میں ڈالنے  
کے لیے آتا ہے۔

مشکل دیکھیے ”بوجھل ہونا“

## ۲۹ — مشورہ کرنا

کے لیے شَاوَرًا، بَيِّنَاتٍ، تَنَاجَىٰ (نجو) اور اِسْتَشَرَ (امر) کے الفاظ آئے ہیں۔

۱- شَاوَرًا، بمعنی مشورہ کرنا۔ کسی معاملہ کے متعلق چند آدمیوں کا ریل کر اس کے مختلف پہلوؤں کو

راتیں اور آٹھ دن چلی۔ اس ہوانے ان کے گھروں میں ہی انھیں ختم کر کے نام و نشان تک مٹا دیا۔

قوم ثمود یا عادِ ثانیہ کی طرف مبعوث ہوئے۔ یہ قوم حجاز اور شام کے درمیانی علاقہ میں آباد تھی۔ بت پرستی کے علاوہ بد اخلاقی میں بھی انتہا کو پہنچ چکی تھی۔ فن سنگ تراشی میں ماہر تھی اور پہاڑوں کو تراش خراش کر پورے شہر آباد کر رکھے تھے۔ اس قوم نے حضرت صالحؑ سے ایک گامبھن اونٹنی کا معجزہ طلب کیا کہ وہ ان کے سامنے پہاڑ سے برآمد ہوا اور بچھو جینے۔ اللہ تعالیٰ نے یہ معجزہ بھی دکھلادیا لیکن یہ قوم پھر بھی ایمان نہ لائی اور اونٹنی کی خوراک کی باری بھی برداشت نہ کی اور اس کی کو پیئیں کاٹ ڈالیں۔ آخر حج کے عذاب سے ہلاک ہوئے۔ حضرت صالحؑ اپنے ساتھ ایمان لالے ولے ۱۲۰ آدمیوں کو لے کر فلسطین کی طرف چلے گئے اور رملہ کے قریب جا کر آباد ہو گئے۔ اسی مقام پر حضرت صالحؑ نے وفات پائی۔

۵ صالح

آپ کی قوم بت پرست اور نجوم پرست تھی۔ آپ کا باپ آذر نمرود شاہ عراق کی طرف سے شاہی بت خانہ کا منت اور محافظ تھا۔ یہ بت تراش بھی تھا اور بت فروش بھی۔ آپ نے شاہ نمرود کے دربار میں جا کر اس کو مناظرہ میں لاجواب کیا۔ باپ سے بھی جھگڑا ہوا تو اس نے یہاں تک کہہ دیا کہ گھر سے نکل جاؤ ورنہ رحم خوردوں گا۔ آپ نے بت خانہ کے بت توڑے تو آپ کو آگ میں ڈالا گیا۔ جس سے اللہ تعالیٰ نے بل بال پچا لیا۔ آخر آپ ہجرت کر کے فلسطین چلے گئے۔ پھر مصر کی طرف گئے تو شاہی کارندے آپ کی بیوی سارہ کو پکڑ کر لے گئے۔ جس سے بادشاہ کو کافی تکلیف پہنچی۔ بالآخر اس نے اپنی بیٹی ہاجرہ کو حضرت سارہ کی خادمہ بنا کر ساتھ کر دیا۔ اسی ہاجرہ سے حضرت اسماعیل پیدا ہوئے۔ آپ نے ماں بیٹے کو اللہ کے حکم سے کعبہ شریف کے قریب لایا۔ جب حضرت اسماعیل جوان ہوئے تو ان کی قربانی کا مرحلہ پیش آیا۔ اس امتحان میں دونوں باپ بیٹا پورے اترے۔ پھر خانہ کعبہ کی تعمیر کا فریضہ بھی سراپا نام دیا اور اس کی خدمت حضرت اسماعیلؑ کے سپرد کی۔ اور بیت المقدس کی تعمیر کر کے اس کی خدمت حضرت اسحاقؑ کے سپرد کی۔ زندگی بھر آپ پر بڑی سے بڑی آزمائشیں آئیں۔ ان سب میں آپ پورے اترے تو اللہ تعالیٰ نے آپ کو اپنا "خلیل" قرار دیا۔ اور زہتی دنیا کے لیے آپ کو سب کا امام اور پیشوا بنا دیا۔

۱۹  
۲۰۱۵  
ق-م

۶ ابراہیم

حضرت ابراہیمؑ کے چچا زاد بھائی ہیں۔ اور ان کی نبوت پر ایمان لائے۔ جب حضرت ابراہیمؑ مصر کی طرف ہجرت کر گئے تو آپ کو نبوت عطا ہوئی۔ شرق اردن میں بجرمیت یا بجر لوط کے ارد گرد سدوم اور عموره کی بستیاں آپ کا تبلیغ کا علاقہ تھا۔

۱۹  
دو ہزار  
ق-م

۷ لوط

